31992R3515

5.12.1992 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 355/15

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3515/92 НА КОМИСИЯТА
от 4 декември 1992 година
за определяне на общи подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 1055/77 на Съвета относно съхранението и движението на продукти, изкупени от интервенционна агенция

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1055/77 на Съвета от 17 май 1977 г. относно съхранението и движението на продукти, изкупени от интервенционните агенции [1], и по-специално член 4 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1722/77 [2] на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3826/85 [3], определя общи подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 1055/77; като има предвид, че във връзка с премахването на контрола и формалностите по вътрешните граници и от съображения за по-голяма яснота и административна ефективност, въпросните правила трябва да бъдат преработени; като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1722/77 трябва да бъде съответно отменен;

като има предвид, че компетентните органи разполагат с информация за търговията, осъществявана с всички въпросни продукти; като има предвид, че в интерес на опростеността на административните процедури е желателно да не се прилага лицензионен режим по отношение на продуктите, изкупени от интервенционните агенции, предназначени за износ към страна, нечленуваща в Общността, с цел те да бъдат съхранявани или върнати в държавата-членка, откъдето са потеглили;

като има предвид, че износът на продукти, които са били предмет на интервенции, за съхранение в трети страни следва да се приема като износ на стоки по член 3, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕИО) № 2726/90 на Съвета от 17 септември 1990 г. относно транзита на стоки в рамките на Общността [4];

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становищата на съответните управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Без да се засягат изключенията, предвидени в специфичните разпоредби на Общността за някои продукти, настоящият регламент определя общи подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1055/77.

ДЯЛ 1

Продукти, които са били предмет на интервенции, транспортирани за съхранение в трети страни

Член 2

В случаите, предвидени в член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77, когато продуктите се изнасят в трета страна с цел съхранение, документът, упоменат в член 3 от настоящия акт, и митническата декларация за износ се депозират в компетентната митническа служба в държавата-членка, където се намира интервенционната агенция, отговаряща за продуктите.

Митническата декларация за износ и, при необходимост, документът за транзит на стоки извън Общността или еквивалентният национален документ трябва да съдържат едно от следните означения:

— Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en … (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;

— Produkter fra intervention som … (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by … (name and address of the intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

[1] ОВ L 128, 24.5.1977 г., стр. 1.
[2] ОВ L 189, 29.7.1977 г., стр. 36.
[3] ОВ L 371, 31.12.1985 г., стр. 1.
[4] ОВ L 262, 26.9.1990 г., стр.1.

— Prodotti di intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Interventieprodukten in het bezit van … (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de … (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77.

Не се изисква лиценз за износ във връзка с митническите формалности по износа.

Член 3

Документът, упоменат в член 2, се издава от интервенционната агенция на държавата-членка, откъдето стоките са потеглили, заведен под съответния номер и съдържащ данни за:

— описанието на продуктите и, когато е нужно, друга необходима информация за целите на контрола,

— броя, вида и, където е уместно, маркировката и номерата на опаковките,

— бруто и нето тегло на продуктите,

— препратка към Регламент (ЕИО) № 1055/77, точно определяща, че продуктите са предназначени за съхранение,

— адреса на мястото за съхранение на продуктите.

В случаите по член 2 документът се съхранява от митническата служба, където е депозирана митническата декларация за износ, като копие от него придружава съответния продукт.

Член 4

1. В случаите, когато изкупените от дадена интервенционна агенция и съхранявани в трета страна продукти бъдат реимпортирани в държавата-членка, под чиято юрисдикция се намира интервенционна агенция, без те да са били обект на продажба:

— за реимпорта на стоките се прилагат условията, предвидени в член 2 от Регламент (ЕИО) № 1055/77,

— не се изисква представянето на лиценз за внос.

2. В допълнение, в митническата служба, чрез която се извършва реимпортът на стоки, трябва да се представят следните документи:

— индосираното копие на износителя от декларацията за износ, издадено за износ на продуктите към трета страна за съхранение, или копие, или фотокопие от същия документ, чиято истинност с оригинала е била заверена от митническата служба, издала оригинала,

— документ, издаден от интервенционната агенция, отговаряща за продуктите, който трябва да съдържа информацията, предвидена в член 3, първо, второ, трето и четвърто тире.

Документите се съхраняват от митническата служба, чрез която се извършва реимпортът на стоките.

ДЯЛ 2

Продукти, които са били предмет на интервенции и са прехвърлени от една в друга интервенционна агенция

Член 5

В случаите, предвидени в член 2, второ тире от Регламент (ЕИО) № 1055/77, когато продуктите се изпращат в друга държава-членка като трансферна операция, те се придружават от контролното копие Т5, упоменато в член 1 на Регламент (ЕИО) № 2823/87 ([1]) на Комисията. Контролното копие Т5 се издава от инвервенционната агенция, която изпраща продуктите, и съдържа в графа 104 едно от следните означения:

— Productos de intervención — operación de transferencia;

— Produkter fra intervention — overførsel;

— Interventionserzeugnisse — Transfer;

— Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης;

— Intervention products — transfer operation;

— Produits d'intervention — opération de transfert;

— Prodotti di intervento — operazione trasferimento;

— Interventieprodukten — Overdracht;

— Produtos de intervenção — operação de transferência.

В графа 107 от контролното копие се отбелязва номерът на настоящия регламент.

Държавата-членка има право да разреши издаването на контролно копие Т5 да бъде извършено не от интервенционната агенция, а от друг назначен за целта орган.

Контролното копие Т5 се връща директно на интервенционната агенция, изпратила продуктите, след необходимата проверка и потвърждение от страна на интервенционната агенция на държавата-членка, в която стоките се прехвърлят.

ДЯЛ 3

Заключителни разпоредби

Член 6

Продуктите, съхранявани в друга държава-членка преди 1 януари 1993 г., се освобождават от митническо наблюдение по искане на интервенционната агенция, отговаряща за тях.

Член 7

Регламент (ЕИО) № 1722/77 се отменя.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1993 г.

([1]) ОВ L 270, 23.9.1987 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 декември 1992 година.

За Комисията

Ray MAC SHARRY

Член на Комисията